

# 中华人民共和国签证申请表

## Визовая анкета Китайской Народной Республики

请逐项在空白处用中文或俄文大写字母打印填写，或在口打 X 选择。

Пожалуйста, заполняйте анкету большими печатными буквами, пункты  отмечайте крестом X.

### 一、关于你本人的信息/ Пункт 1. Ваша личная информация

1.1 外文姓名/ Полное имя 姓/Фамилия: _____ 中间名/Отчество: _____		照片/фото 请将 1 张近期正面免冠， 浅色背景的彩色护照照 片粘贴于此 Пожалуйста, приклейте свою фотографию (паспортный формат, лицо в анфас, без головного убора на светлом фоне)
名/Имя: _____	1.2 性别/Пол: 男/M <input type="checkbox"/> 女/J <input type="checkbox"/>	
1.3 中文姓名/Китайские имя и фамилия: _____	1.4 现有国籍/ Гражданство: _____	
1.5 别名或曾用名 Бывшие имя и фамилия: _____	1.6 曾有国籍/Бывшее гражданство: _____	
1.7 出生日期 /Дата рождения (год-месяц-число): _____	1.8 出生地点(国,省,市)Место рождения (страна, область, город): _____	
1.9 护照种类/Тип паспорта	外交/口 Дипломатический	公务, 官员/口 Служебный
		普通/口 Общегражданский
1.10 护照号码/Номер паспорта: _____		1.11 签发日期/ Дата выдачи (год-месяц-число): _____
1.12 签发地点 (省/市及国家/ Место выдачи (область, город, страна): _____		1.13 失效日期 / Срок действия до (год-месяц-число): _____
1.14 当前职业/ Ваша должность на данный момент:		
商人/ Бизнесмен <input type="checkbox"/> 乘务人员/ Член команды авиалиний, поезда, корабля <input type="checkbox"/> 议员/ Член правительства <input type="checkbox"/> 其他 (请说明) Другое (пожалуйста, укажите): _____		教师, 学生/ Преподаватель, студент <input type="checkbox"/> 政府官员/ Официальное лицо <input type="checkbox"/> 新闻从业人员/ Работник СМИ <input type="checkbox"/> 宗教人士/ Церковное лицо <input type="checkbox"/>

### 二、你的赴华游行/ Пункт 2. Ваш визит в Китай

2.1 申请赴中国主要事由 (可多选) / Цель визита (возможно несколько вариантов)	
旅游/ Туризм <input type="checkbox"/> 探亲/ Навестить родственников <input type="checkbox"/> 商务/ Бизнес <input type="checkbox"/> 过境/ Транзит <input type="checkbox"/> 留学/ Учеба <input type="checkbox"/> 商业演出/ Коммерческая сделка <input type="checkbox"/> 其他 (请说明) / Другое (укажите): _____	执行乘务/Член команды авиалиний, поезда, корабля <input type="checkbox"/> 记者常驻/ Журналист-резидент <input type="checkbox"/> 记者临时采访/ Журналист (временное пребывание) <input type="checkbox"/> 外交官, 领事官赴华常驻/ Дипломат-резидент или консул-резидент <input type="checkbox"/> 官方访问/ Официальный визит <input type="checkbox"/> 任职就业/ Работа <input type="checkbox"/>
2.2 计划入境次数/ Количество въездов	一次入出境有效 (3个月内有效) / Один въезд (срок действия 3 месяца) <input type="checkbox"/> 二次入出境有效 (6个月内有效) / Два въезда (срок действия 6 месяцев) <input type="checkbox"/> 半年内多次入出境有效/ Многократный въезд на 6 месяцев <input type="checkbox"/> 一年内多次入出境有效/ Многократный въезд на 12 месяцев <input type="checkbox"/>
2.3 首次可能抵达中国的日期/ Дата Вашего первого возможного въезда в Китай (год-месяц-число)	Дата: _____
2.4 预计你一次在华停留的最长天数/ Предполагаемое максимальное количество дней пребывания:	_____ 天
2.5 请按时间顺序列明你访问中国的地点 (省及市/县) / Пожалуйста, укажите по порядку места пребывания в Китае (приблизительное время, провинция, город)	
2.6 办签证通常需要 4 个工作日,你是否想另交费要求加急 或特急服务/Как правило, оформление визы занимает 4 рабочих дня. Если Вы желаете за дополнительную плату ускорить процесс, пожалуйста, укажите.	1. 加急(2-3 个工作日)/Ускорить до 2-3 рабочих дней 2. 加急(1 个工作日)/Срочная виза (оформляется за 1 рабочий день)

**三、你的健康状况及以前的国际旅行/ Пункт 3. Ваше состояние здоровья и предыдущие поездки за границу**

3.1 你是否曾经被拒绝颁发中国签证? Отказывали ли Вам ранее в получении китайской визы?	否 / Нет <input type="checkbox"/> 是 / Да <input type="checkbox"/>
3.2 你是否曾经被拒绝进入或被遣送出中国? Отказывали ли Вам ранее в пересечении китайской границы или были ли Вы депортированы из Китая?	否 / Нет <input type="checkbox"/> 是 / Да <input type="checkbox"/>
3.3 你在中国或其他国家是否有犯罪纪录? Состоите ли вы на криминалистическом учете в Китае или другой стране?	否 / Нет <input type="checkbox"/> 是 / Да <input type="checkbox"/>
3.4 你现在是否患有以下任一种疾病/ Есть ли у Вас на данный момент следующие заболевания: 1. 精神病/ Психические заболевания 2. 开放性肺结核/ Открытая форма туберкулеза легких 3. 性病/ Венерические заболевания 4. 感染H I V或艾滋病 / ВИЧ или СПИД 5. 麻风病/ Проказа 6. 其他传染性疾病 / Другие инфекционные заболевания	否 / Нет <input type="checkbox"/> 是 / Да <input type="checkbox"/>
3.5 你是否曾经访问中国 / Посещали ли Вы Китай раньше?	否 / Нет <input type="checkbox"/> 是 / Да <input type="checkbox"/>
3.6 对问题 3 . 1 - 3 . 4 选择“是”并不表示你就无资格申请签证, 请说明详细情况 / Если Вы ответили «да» на один из вопросов с 3.1 по 3.4, Вы не теряете права подачи заявления на получение визы. Пожалуйста, опишите подробно ситуацию:	

**四、你的联系方式/ Пункт 4. Ваша контактная информация**

4 . 1 你的工作单位或学校名称/ Место работы или учебы:	4 . 2 日间电话/ Номер телефона (в дневное время)
4 . 3 你的工作单位或学校地址/Адрес места работы или учебы:	4 . 4 夜间电话/ Номер телефона (в ночное время)
4 . 5 你的家庭住址/Домашний адрес:	4 . 6 你的电子信箱/ e-mail:
4 . 7 在华邀请, 联系的单位名称或探亲的对象的姓名/ Название учреждения, приглашающего Вас, или имя и фамилия Ваших родственников в Китае:	4 . 8 联系电话/ Контактный телефон:
4 . 9 在华邀请, 联系的单位名称或探亲的对象的地址 /Адрес учреждения, приглашающего Вас, или адрес Ваших родственников в Китае:	4 . 10 电子信箱/ e-mail:

**五、其他声明事项/ Пункт 5. Дополнительная информация**

如果有其他需要声明事项, 请在下面说明/ Если есть другая информация, которую Вы хотели бы указать, пожалуйста, укажите:

--

**六、他人代填申请表/Пункт 6. Заявление заполнено другим лицом**

如是他人为你填写申请表, 请其填以下栏目/ Если заявление заполнено другим лицом, пожалуйста, укажите следующую информацию :

6 . 1 代填人姓名/Имя и Фамилия заполнителя:	6 . 2 与申请人关系/ Отношение к заявителю:
6 . 3 代填人地址和电话/Адрес и контактный телефон:	6 . 4 代填人签名/ Подпись:

**七、重要事项/ Пункт 7. Важно**

我已阅读并理解此表所有的问题, 并对照及填报内容的真实性及准确性负责。我理解, 签证种类, 有效期及停留期将由领事决定, 任何不实, 误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。

Я прочитал(а) и понял(а) все вопросы данного бланка заявления. Я несу полную ответственность за достоверность и правдивость ответов и фото. Я понимаю, что решение о типе визы, сроке действия визы, продолжительности пребывания принимаются консулом, любая неточная или неправдивая информация может послужить причиной отказа в получении визы.

申请人签名/ Подпись заявителя:

日期/Дата (год-месяц-число):